

# Neuphilologische Mitteilungen

Bulletin de la Société Néophilologique  
Bulletin of the Modern Language Society  
II CXIX 2018

## Redaktion

Päivi Pahta

Professorin für englische Philologie

Meri Larjavaara

Professorin für französische Sprache

Christopher M. Schmidt

Professor für Germanistik

## Redaktionssekretärin

Marja Ursin

## Wissenschaftlicher Beirat

Luis García Fernández, Martin Glessgen, Leena Löfstedt, Timo Riiho,  
Elina Suomela-Härmä (Romanische Philologie),

Hendrik De Smet, Leena Kahlas-Tarkka, Colette Moore, Minna Palander-Collin,  
Matti Peikola (Englische Philologie),

Albrecht Greule, Irma Hyvärinen, Jarmo Korhonen, Henrik Nikula,  
Michael Prinz (Germanische Philologie)

## INHALTSVERZEICHNIS

### *Vorworte*

Anita Auer & Mikko Laitinen, Mobility, Variability and Changing Literacies in Modern Times (Preface) .....	13
Päivi Pahta, Dinah Krenzler-Behm, Meri Larjavaara, Minna Nevala & Ulla Tuomarla, Langue et démocratie: Préface / Sprache und Demokratie: Vorwort / Language and Democracy: Preface .....	223

### *Aufsätze*

Angela Bartens, Language Ideologies in the San Andrés (and Old Providence) Raizal Community on the Way to Democracy .....	393
Camille Bouzereau & Magali Guaresi, La <i>démocratie</i> dans le discours politique français .....	229
María-Teresa Cáceres-Lorenzo, Trends in the Use of Lexical Indigenisms in Mexican Texts: Contributions from the <i>Corpus de Referencia del Español Actual</i> (CREA) .....	175
Ana-Maria Cozma & Olga Galatanu, La construction discursive dévalorisante du concept de <i>démocratie</i> .....	249
Anne-Christine Gardner, Downward Social Mobility in Eighteenth-Century English: A Micro-Level Analysis of the Correspondence of Queen Charlotte, Mary Hamilton and Frances Burney .....	71
Marije van Hattum, Home and Away: Dialect Divergence in Nineteenth-century Irish English Emigrant Writing .....	39
Jennifer Hendriks, The Effects of Complex Migration Trajectories on Individual Linguistic Repertoires in the Early Modern Dutch Urban Context .....	121
Jennifer Hendriks, Todd Ehresmann, Robert B. Howell & Mike Olson, Migration and Linguistic Change in Early Modern Holland: The Case of Leiden .....	145
Anna Islentyeva, The Undesirable Migrant in the British Press: Creating Bias through Language .....	419
Jörg Kilian, Demokratie als sprachlich gebundenes Wissen. Erkundungen zum Zusammenhang von Sprache und Demokratie aus linguistischer und sprachdidaktischer Perspektive .....	327

Jarmo Korhonen, Zur Entwicklung der Valenz ausgewählter Verben und Verbphraseme vom Althochdeutschen bis zum heutigen Deutsch .....	195
Mark Richard Lauersdorf, Mobility and Borders, Proximity and Distance: Theoretical and Methodological Considerations for Historical Sociolinguistics .....	21
Kate Moore, American Walls: Simple Solutions to Complex Issues .....	465
Marie Reetz, L'étiquetage ironique dans le discours populiste en France et en Allemagne : les <i>bienpensants</i> et les <i>Gutmenschen</i> – si <i>politiquement corrects</i> ! .....	273
Markus Schiegg, Factors of Intra-speaker Variation in Nineteenth-century Lower-class Writing .....	101
Dieter Hermann Schmitz, „In einem Rutsch lesen ...“ Oder: Inwiefern sind Kundenrezensionen ein Mittel zur Demokratisierung der literarischen Kritik? .....	351
Nicolas Sorba, La polynomie : la construction démocratique d'une langue ....	297
Maria Stopfner, Neue Medien als fünfte Gewalt? Diskurs und Öffentlichkeit auf Twitter am Beispiel verbaler Attacken gegen Frauen als öffentliche Rednerinnen .....	371
Albin Wagener, Discours politiques et dispositifs numériques : vers une nouvelle tectonique de la communication .....	309

*In Memoriam*

Päivi Pahta & Terttu Nevalainen, Matti Rissanen <i>In Memoriam</i> .....	7
--	---

Tallinna 2019  
Tallinnan kirjapaino